

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭКСПЕРТНОЙ КОМИССИИ**

**диссертационного совета Д 047.004.02 по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук при Институте языка и литературы им. Рудаки Национальной академии наук Таджикистана о диссертационной работе Саъдиевой Гулистон Фатоевны на тему «Репрезентация и функционирование сельскохозяйственной терминологии в языках разного строя (на материале таджикского, английского и японского языков)», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 - Теория языка**

Экспертная комиссия диссертационного совета Д 047.004.02 (по филологическим наукам) на базе Института языка и литературы им. Рудаки Национальной академии наук Таджикистана в составе:

**председателя:**

- доктора филологических наук, чл.-корр. НАНТ, профессора Назарзода С.

**членов комиссии:**

- доктора филологических наук, профессора Касимова О.Х.

- доктора филологических наук Рахмоновой Н.Ш.

в соответствии с п. 25 Положения о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук (утв. Приказом Минобрнауки России от 13 января 2014 г. № 7, с изменениями, утв. приказом Минобрнауки России в ред. от 09 декабря 2014 г. № 1560) рассмотрела диссертацию Саъдиевой Гулистон Фатоевны на тему «Репрезентация и функционирование сельскохозяйственной терминологии в языках разного строя (на материале таджикского, английского и японского языков)», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 - Теория языка.

**Комиссия пришла к следующему заключению:**

Тема диссертационной работы Саъдиевой Гулистон Фатоевны на тему «Репрезентация и функционирование сельскохозяйственной терминологии в языках разного строя (на материале таджикского, английского и японского языков)» актуальна, т.к. современный этап развития науки о языке ставит перед исследователями задачу заново рассмотреть вопросы терминообразования на основе современных методов, в основе которых лежит системный подход к исследуемому объекту, предполагающий описание языка как «системы систем».

**Актуальность темы диссертации** определяется, отсутствием комплексных лингвистических исследований в области сельскохозяйственной терминологии в языках разного строя на материале таджикского, английского и японского языков. Сельскохозяйственные проблемы, их изучение и пути решения относятся к наиболее важным и приоритетным направлениям современной науки. С развитием сельскохозяйственной науки появляются новые понятия и реалии, которым необходимы соответствующие номинации. Анализ функциональной направленности семантики терминологических наименований, по наш взгляд, позволяет сделать вывод о принадлежности к номинативным средствам специальной сферы употребления не только

цельнооформленных (однословных), но и раздельнооформленных (многословных) единиц, т.е. словосочетаний. В наше время процесс внедрения научно-технических достижений в сельскохозяйственное производство стал способствовать тому, что словарный состав таджикского, английского и японского языков постоянно пополняются новыми терминами, в то же время из него исчезают многие древние термины сельского хозяйства.

**Цель диссертационной работы** - систематизировать сельскохозяйственную терминологию современного таджикского, английского и японского языков, заключающийся в определении ее состава, выявлении специфики функционирования и основных способов формирования.

**Научная новизна диссертации** заключается в том, что в ней впервые: проводится комплексное исследование ранее малоизученной терминологии - сельскохозяйственной позволяющее определить общие и специфические черты формирования данной терминологии на примере различных языков, а также выявить ее структурные и типологические черты; предлагается методика исследования данных терминосистем, способствующая установлению параллелей и аналогий между их специальными обозначениями на основе современного (комплексного) подхода к описанию терминов - с учетом социолингвистических условий их формирования и когнитивных процессов номинации; впервые проводится инвентаризация таджикских, английских и японских сельскохозяйственных терминов с учетом их этимологии, позволяющая установить степень влияния разных культур и языков на формирование этой терминосистемы; подробно анализируются принципы лексикографического описания сельскохозяйственных терминов.

**Объект данного исследования** - репрезентация и функционирование сельскохозяйственной терминологии.

**Предмет исследования** - сельскохозяйственная терминология таджикского, английского и японского языков.

**Соответствие диссертации паспорту научной специальности.** Диссертация соответствует специальности 10.02.19 - Теория языка. Диссертационное исследование выполнено в соответствии со следующими пунктами паспорта специальности: 10.02.19 - Теория языка, а именно следующим пунктам: пункт 1 - Общее языкознание, описательное языкознание; диалектология, компаративистика, типология (универсализм), контрастивная лингвистика, ареальная лингвистика; полевая лингвистика; пункт 4 - Грамматическая типология; проблема сопоставимости грамматических категорий разных языков; Морфологическая типология языков; Уточнение некоторых традиционных терминов морфологической типологии; Понятие лексемы. Техники представления грамматической информации для языков с развитым словоизменением; понятие исходной (представляющей, словарной) словоформы; пункт 5 - Типология предложения как проблема глубинного синтаксиса.

**Личный вклад автор** заключается в получении результатов, изложенных в диссертации, состоит в том, что данная диссертационная работа представляет собой самостоятельное исследование, выполненное на современном и актуальном материале **таджикского, английского и японского языков** с использованием, собранной автором картотеки, содержащей 2700 таджикских, 2700 английских и 2700 японских лексических единиц, относящихся к терминологии «земледелие», «садоводство»,

«сельскохозяйственная техника», «наименования минеральных удобрений», «зерновые культуры», «бобовые растения», «фитономия», «животноводство». Исследование проводилось на основе сплошной выборки терминологических единиц из лексикографических источников, прежде всего толковых словарей таджикского, английского и японского языков, двуязычных русско-английских, англо-русских, таджикско-русских, русско-таджикских, таджикско-английских, англо-таджикских, русско-японских и японско-русских словарей, научных работ, учебников и учебных пособий на таджикском, английском и японском языках, отраслевых словарей таджикского и английского языков, включая словари по сельскому хозяйству, почвоведению, таджикская сельскохозяйственная энциклопедия, а также терминологические стандарты, сборники рекомендуемых терминов и нормативно-технические документы, и открывает новое направление лингвистических исследований. Соискатель самостоятельно определил цель и задачи исследований, использовал соответствующий, поставленной задаче набор методов анализа практического материала, лично осуществил полный комплекс необходимого анализа по всем разделам работы, обработку полученных данных, проанализировал и обобщил результаты исследований, сформулировал выводы, составил конкретные рекомендации.

**Теоретическая значимость** исследования заключается в углублении знаний о способах терминологической номинации, расширении представления о существующих связях между системными явлениями языка и скрытой от непосредственного наблюдения системностью номинативной когнитивной деятельности, что способствует дальнейшему решению актуальных терминологических проблем и углубляет представление лингвистов о терминосистеме метаязыка науки в целом.

**Практическая ценность** заключается в целесообразности применения результатов исследования в практике, в учебном процессе в высших учебных заведениях (для обучения студентов, осваивающих области почвоведения и земледелия, садоводства и другие смежные научные дисциплины: биологию, климатологию, лесоводство и др.), при проведении спецкурсов и спецсеминаров, лекций по сопоставительной грамматике, лексикологии, при написании научных, научно-методических, учебно-методических и других работ, в научной разработке отраслевой терминологии, а также в создании сопоставительного терминоведения как самостоятельного раздела лексикологии. Предложенная классификация понятий лексикосемантических полей «земледелие», «садоводство», «сельскохозяйственная техника», «наименования минеральных удобрений», «зерновые культуры», «бобовые растения», «фитономия», «животноводство» может быть положена в основу создания двуязычных терминологических сельскохозяйственных словарей.

Результаты диссертационного исследования имеют научную и практическую значимость, вносят вклад в развитие филологической науки.

**Комиссия рекомендует:**

- принять к защите в диссертационном совете Д 047.004.02 диссертацию Саъдиевой Гулистон Фатоевны на тему «Репрезентация и функционирование сельскохозяйственной терминологии в языках разного строя (на материале таджикского, английского и японского языков)», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 - Теория языка.

- утвердить официальными оппонентами:

1. Азимову Матлюбу Нуритдиновну, доктора филологических наук, профессора кафедры фонетики и лексикологии английского языка Государственного образовательного учреждения «Худжандский государственный университет имени академика Бободжона Гафурова».

2. Джаматова Самиддина Салохиддиновича, доктора филологических наук, профессора кафедры языкознания и сопоставительной типологии Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни.

3. Саидова Халимжона Азизовича, доктора филологических наук, профессора общеуниверситетской кафедры английского языка Таджикского национального университета.

- утвердить в качестве ведущей организации - Бохтарский государственный университет имени Носира Хусрав.

С учетом вышеизложенного экспертная комиссия рекомендует принять к защите в диссертационный совет Д 047.004.02 диссертационную работу Саъдиевой Гулистон Фатоевны на тему «Репрезентация и функционирование сельскохозяйственной терминологии в языках разного строя (на материале таджикского, английского и японского языков)», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 - Теория языка

Доктор филологических наук, член корр. НАНТ, профессор Назарзода С.

Доктор филологических наук, профессор Касимов О. Х.

Доктор филологических наук Рахмонова Н. Ш.

Подписи верны:

Ученый секретарь

Диссертационного совета Д 047.004.02

доктор филологических наук



Дж.Дж. Мурувватиён

05.07.2022.